

REPUBLIQUE ALGERIENNE EMOCRATIQUE ET POPULAIRE
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed Boudiaf de M'Sila
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et Langue Française

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

**DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE
FRANCAISE**

N° :.....



DOMAINE : LETTRES ET LANGUE

ETRANGERES

FILIERE : LANGUE FRANCAISE

OPTION : SCIENCES DU LANGAGE

Mémoire de fin d'études élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master Académique

**Le rôle des émojis dans la représentation du non verbal
Cas de la communication écrite médiée par ordinateur**

Réalisé par : BACHIR Nadjjet

Soutenu publiquement le : 11/07/2019

Devant le jury :

Noms et Prénoms

*BOUSAADIA Zohir

*

*

*

Grade

Qualité

Rapporteur

Etablissement

Université de M'sila

Année Universitaire 2018/2019

REPUBLIQUE ALGERIENNE EMOCRATIQUE ET POPULAIRE
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed Boudiaf de M'Sila
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et Langue Française

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

**DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE
FRANCAISE**

N° :.....



DOMAINE : LETTRES ET LANGUE

ETRANGERES

FILIERE : LANGUE FRANCAISE

OPTION : SCIENCES DU LANGAGE

Mémoire de fin d'études élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master Académique

Domaine : Lettres et Langues Etrangères

Filière : Langue Française

Option : sciences du langage

**Le rôle des émojis dans la représentation du non verbal
Cas de la communication écrite médiée par ordinateur**

Réalisé par : BACHIR Nadjat

Année Universitaire 2018/2019

"الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتُ"

Remerciements

Après avoir rendu grâce à Dieu le Tout Puissant et le Miséricordieux, je tiens à remercier vivement tous ceux qui, de près ou de loin ont participé à la réalisation de ce travail.

Un gros merci à mes chers parents, mes frères et mes sœurs pour leur soutien, pour leurs sacrifices, et pour leurs encouragements durant toute ma vie, et sans qui je n'aurais certainement pas eu le courage de mener ce modeste travail.

Un merci bien particulier adressé à ma chère tante Messouda qui m'a accompagnée et m'a soutenue. Quoi que je dise je ne saurai point à la remercier comme il se doit.

Je tiens également à exprimer ma profonde gratitude à mon directeur de recherche Mr BOUSAADIA Zohir pour son suivi et pour son énorme soutien, qu'il n'a cessé de me prodiguer tout au long de la période de mon étude de recherche.

J'adresse aussi mes vifs remerciements aux membres de jury pour avoir bien voulu évaluer ce travail.

Je tiens également à remercier tous mes professeurs qui m'ont enseignés et m'ont aidés tout au long de mon parcours.

Enfin, les mots me manquent pour exprimer, du fond du cœur, toutes les expressions d'amour et de reconnaissance que je dois à mes chères amies Khawla, Aicha, Yassamine, Wafa, Amel et Katia, pour leur soutien et leur présence durant les cinq ans que nous avons passés ensemble à l'université.

Dédicaces

Au nom de Dieu le Clément et le Miséricordieux louange à Allah le tout Puissant

Je dédie ce modeste travail en signe de respect, reconnaissance et de remerciement :

A mon ange, mon cher papa, il a toujours trouvé un moyen pour que j'aie tout ce dont j'ai besoin, et j'en serai éternellement reconnaissante. Je le remercie pour son courage et sa force face à tout ce qu'il a pu traverser dans sa vie pour nous. Merci papa de m'avoir fait grandir dans le respect de soi et sous ta protection.

A mon paradis sur terre, ma chère maman, qui m'a essuyé mes larmes, m'a embrassé, m'a vu réussir, comme m'a vu tombé, je la remercie encore une fois du dévouement incroyable dont elle a fait preuve durant toute ma vie. Que ce travail soit l'exaucement de vos vœux tous formulés, de vos prières et le fruit de vos innombrables sacrifices.

A mes chers frères, Mohammed, Abdo et Anis

A mes chères sœurs, Khadidja et ma petite Sirine

A tous les membres de ma famille ; grands- parents, cousins, cousines, oncles, tantes, petits et grands.

A mes chères amies Aicha, Katia, Khawla, Amel, Wafa et Yassamine, ainsi que tout le groupe de Sciences Du Langage pour l'amour, et le support et l'esprit de coopération dont ils ont fait preuve.

A tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à l'élaboration de ce mémoire.

Table des matières

INTRODUCTION GENERALE	08
Chapitre I : La sémiotique de l'émoticône et la communication	
1.1 La sémiologie	12
1.1.1 La sémiologie de la signification et la sémiologie de la communication	13
1.1.2 Les éléments de la sémiologie	13
1.2 La communication	15
1.2.1 Le schéma de la communication de Jakobson	15
1.2.2 La communication verbale	17
1.2.3 La communication non verbale	17
1.3 La communication écrite médiée par ordinateur	18
1.3.1 Les outils de communication médiée par ordinateur	19
Chapitre II : les émojis, une portée symbolique	
2.1 Variation sur un même thème	21
2.2 Origine et manifestation des émojis sur internet	21
2.2.1 L'histoire du Smiley	21
2.2.2 L'émoticône	23
2.2.3 L'emoji	23
2.3 Les différentes dimensions des émojis	23
2.4 Utilisation et interprétation des émojis	23
2.4.1 Usage	23
2.4.2 Une source de production et de créativité	23

2.5 Interprétations	27
2.5.1 Problèmes d'interprétation selon la plateforme	27
2.5.2 Problèmes d'interprétation selon la culture	28
2.6 Emergence d'un nouveau langage ?	28

Chapitre III : Analyse sémiotique des émojis

3.1 Présentation de la grille d'analyse	32
3.1.1 Lecture interprétative	32
3.1.2 La grille d'analyse d'Umberto Eco	32
3.2 Présentation du premier corpus	32
3.2.1 Analyse sémiotique du premier corpus	34
3.2.2 Synthèse de résultats du premier corpus	38
3.3 Présentation du deuxième corpus	39
3.3.1 Analyse sémiotique du deuxièmes corpus	40
3.3.2 Synthèse de résultats du deuxième corpus	51
CONCLUSION	53

Référence bibliographiques

Annexes

Introduction générale

Introduction

«Les locuteurs communiquant sur le média internet ne se voient pas, mais utilisent un code dont la forme est l'écrit, et le fond, l'oral. Ces usagers veulent que cette communication écrite soit aussi rapide que celle en cours d'échanges oraux [...] ils veulent aussi transmettre sentiments et émotions, et pour cela ils vont faire appel à des symboles pictographiques»¹

A travers ces propos, MARTIN Marcienne évoque les soucis rencontrés par les internautes qui sont toujours à la recherche d'établir un lien direct entre la forme écrite et l'objet ou l'émotion référencée lors de leurs échanges numériques.

Aujourd'hui, avec les différents moyens dont nous disposons dans la rédaction des messages électroniques, nous avons la possibilité d'écrire non seulement les mots (comme dans les communications écrites sur papier), mais aussi nous pouvons y adjoindre de nombreuses formes de signes et marques non-verbales n'ayant pas d'équivalents dans les communications écrites traditionnelles. Et avec la multitude de nouvelles astuces utilisées par les internautes dans leurs échanges numériques, les émojis en font une partie indispensable.

Les émojis sont des représentations graphiques d'expressions faciales ou d'objets que de nombreux utilisateurs de messagerie incorporent dans leurs messages. Ces symboles sont largement connus et généralement reconnus par les utilisateurs de communications à support informatique. Ils sont décrits comme se substituant aux signaux non verbaux manquants dans la communication numérique par rapport aux communications en face à face.

Ces signes non verbaux aident les gens à interpréter la nuance du sens qui n'est pas perçue uniquement par des éléments linguistiques. Et avec l'avènement des communications mobiles, l'utilisation des émojis est devenue un quotidien pratique pour les gens à travers le monde

Le sujet de notre étude de recherche touche donc au rôle de ces symboles dans la représentation du non verbal à travers la communication écrite médiée par ordinateur.

Ce qui nous a motivées dans le choix du thème et du corpus, c'est d'abord l'utilisation croissante des émojis qui sont partout, se répandant à travers nos textes, nos publications sur les réseaux sociaux, nos commentaires, nos courriels, etc.

¹ Martin Marcienne, *le langage sur Internet, un savoir-faire ancien numérisé*, Paris, l' Harmattan, 2007, P.12.

Introduction

En nous observant écrire des messages pour communiquer avec nos proches, ou pour publier des statuts, nous ponctuons très fréquemment nos phrases avec ces symboles en différents ensembles, notamment des visages humains, des animaux, des fleurs, des légumes, des fruits, la météo, des objets célestes, des fêtes et d'autres éléments qui parsèment nos discussions en ligne, cela nous a incité à en savoir plus sur ce qui se cache derrière ces émojis et le secret de leur réputation.

Ensuite, pour s'assurer d'être au plus près de la réalité, notre choix s'est porté sur deux corpus : Le premier, est une collection de commentaires que nous avons recueillis à travers un challenge que nous avons lancé sur la page Facebook «Étudiants de université et pôle Med-Boudiaf "m'sila 28"»², nous l'avons nommé « **parlons émojis !** » Afin d'étudier les différentes possibilités d'usage d'émojis par les étudiants. Pour le deuxième, nous avons choisi une collection de statuts mentionnant le Ramadan 2019 par de différents utilisateurs sur le réseau social Instagram. Nous avons constaté que, durant cette période, il n'y avait pas un sujet meilleur que le mois sacré de Ramadan pour obtenir un échantillon assez variant en représentations sociales, culturelles et religieuses pour enrichir notre étude.

Notre travail de recherche vise à dégager les habitudes d'utilisation des émojis dans les pratiques communicationnelles des internautes, ainsi que mesurer les différences de l'utilisation des émojis en fonction de plusieurs critères tels que la plateforme, la culture, la religion, l'âge et autres.

Un tel sujet d'étude nous pousse alors à s'appuyer sur deux questions majeures qui font l'objet de notre problématique :

- Dans quelle mesure pouvons-nous compter sur ces émojis comme étant un langage complet et autonome ?
- L'universalité supposée de ce langage des signes.

Pour répondre aux questions sus-citées nous supposons que :

- Plutôt de chercher dans une langue un équivalent difficile à trouver d'un mot de l'autre langue, ou décrire un état ou un sentiment, nous utiliserions directement ces symboles pour transmettre l'idée, mais nous supposons que les émojis ne pourraient pas remplacer tous les

² Voir : Étudiants de université et pôle Med-Boudiaf "m'sila 28"

Introduction

mots de la langue pour qu'ils puissent être utilisés seuls ou pour construire un système de langage tout à fait autonome.

- Comme c'est le cas pour la communication via des mots, il pourrait parfois s'agir d'une certaine complexité du contexte socioculturel qui fait que l'on est obligé à tenir compte des différences culturelles et sociales. Le même principe s'applique à la communication via les émojis ; le même symbole pourrait prendre dans différents contextes différentes significations selon les cultures et pourrait également véhiculer une idée propre à une communauté donnée.

Pour réaliser cette étude, notre démarche consiste à remettre les émojis dans leurs différents contextes, afin d'étudier leur impact dans la communication écrite médiée par ordinateur, notre étude va porter donc sur une analyse sémiotique des émojis, en faisant appel à une méthode d'analyse inspirée par celle d'Umberto ECO³, et pour mettre en œuvre cette analyse, nous nous sommes appuyés sur des ouvrages et des articles notamment sur les travaux de Ferdinand de Saussure⁴ et les articles de Michel Marccocia⁵.

Notre travail s'étendra sur trois parties : La première partie consistera à présenter la sémiologie et ses notions clés qui constituent le domaine de notre étude. Nous passerons ensuite à un rappel des trois types de la communication (verbale, non verbale et communication écrite médiée par ordinateur).

La deuxième partie consistera à mettre en place le fond théorique nécessaire des émojis, elle portera sur une présentation des différentes terminologies liées aux émojis, leurs origines et leur manifestation, ainsi qu'un rappel de leur utilisation et les contraintes d'interprétations possibles.

La troisième partie sera consacrée à l'analyse des émojis dans les contextes choisis, qui sera répartie en deux sections, nous présenterons dans chaque partie notre corpus, ensuite nous analyserons les émojis, et nous terminerons notre chapitre par une synthèse des résultats obtenus.

³ Voir : <http://www.signosemio.com/eco/processus-semiotique-et-classification-des-signes.asp>, consulté le 20/02/2019

⁴ Ferdinand de Saussure, *Cours de la linguistique générale*, Paris, 1969.P.50.

⁵ Michel Marccocia, « *La représentation du non verbal dans la communication écrite médiatisée par ordinateur* », consulté le 19/02/2019, URL : <https://journals.openedition.org/communicationorganisation/2431>.

Chapitre I

La sémiotique de l'émoticône et la communication

1.1 La sémiologie

« Il est vraisemblable que les historiens situeront un jour, vers les années 1960-1980, un fait important dans l'histoire du monde : le passage d'une civilisation fondamentalement marquée par le verbe à une civilisation marquée par l'image. Tout le savoir qui était oral puis livresque jusqu'à nos jours, et traditionnellement réservé à une élite intellectuelle, se trouve maintenant battu en brèche par une autre forme du savoir basé sur le regard. »⁶

Avec les propos d'Albert Plécy, nous sommes au cœur de la question de l'image et sa puissance de circulation grandissante au sein des sociétés. En effet le savoir qui était restreint au verbal passe aujourd'hui dans une grande mesure par le non-verbal. L'image qui est considérée comme plus pertinente, plus claire et plus fiable que les mots, est devenue de plus en plus un moyen de communication indispensable et complémentaire du verbal.

L'emoji est l'un des manifestations de ce phénomène, il se présente sous forme d'un visage souriant, un fruit, d'un objet et autres symboles, constitué d'une petite image graphique ou d'une combinaison de caractères typographiques, utilisé par les internautes au sein d'une communication écrite médiée par ordinateur. Il permet aux utilisateurs de figurer des expressions correspondant aux expressions faciales ou des émotions qu'ils auraient pu avoir dans un échange en face à face.

La sémiologie étant la discipline scientifique qui étudie les systèmes de communication, a été fondée par Ferdinand de Saussure, linguiste genevois. Selon lui, pour étudier la nature de la langue il faut étudier ses caractéristiques communes avec les autres systèmes de signe, considérant que la langue sert avant tout à communiquer avec ses pairs. Donc, pour décrire le fonctionnement de la langue nous faisons appel aux autres systèmes de communication développés par l'homme.

Et comme Ferdinand Saussure a signalé que l'objet d'étude de la langue est "*la vie des signes au sein de la vie sociale*", les autres systèmes de communication tels que les rites symboliques, les coutumes, la mode, la pantomime, les signaux visuels maritimes, seront donc étudiés en tant que système de communication au même titre que les langues naturelles.

⁶ Albert Plécy, *Grammaire élémentaire de l'image*, 1968, page 12

1.1.1 La sémiologie de la signification et la sémiologie de la communication

On peut distinguer, pour les études sémiologiques, deux branches principales, l'une est la sémiologie de la signification, dont Roland Barthes est son représentant. Et l'autre c'est la sémiologie de la communication, présentée par Luis J. Prieto, Georges Mounin et Jeanne Martine.

La sémiologie de la signification

La sémiologie de la signification s'intéresse à tout signe ou indice qui signifie quelque chose sans se préoccuper si cela est intentionnel ou pas. C'est l'interprétation des phénomènes de la société à travers les objets, elle cherche à étudier le sens caché ainsi qu'aux valeurs symboliques qui excitent dans les images, les pubs et les comportements et qui ne peuvent jamais signifier de façon autonome.

La sémiologie de la signification

En comparaison, la sémiologie de la communication étudie uniquement le monde des signes (système à un seul signe ou signe isolé) comme la notation musicale, code de la route, le langage des ordinateurs...etc.

La sémiologie est un sujet important dans notre étude qui fait partie des domaines de la communication (création de messages textuels et visuels, du design graphique et des images publicitaires), dans un monde où les messages et les images nous assaillent de toute part, tous les jours et à travers de nombreux médias.

1.1.2 Les éléments de la sémiologie

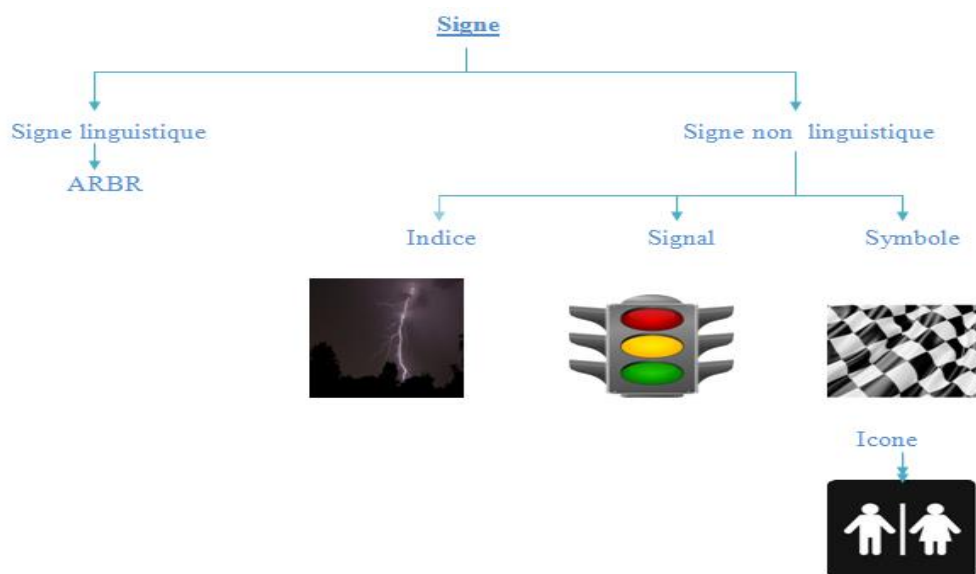


Schéma des éléments de la sémiologie selon Pierce

- Le signe linguistique

Le signe linguistique qui a été défini pour la première fois par F Saussure (Cours de la Linguistique Générale 1906/1910) comme « Le signe linguistique est donc une entité psychique à deux faces [...] Nous appelons signe la combinaison du concept et de l'image acoustique : mais dans l'usage courant ce terme désigne généralement l'image acoustique seule, par exemple un mot (arbor, etc.) »⁷

C'est une association entre une image acoustique (ou sensible) nommée signifiant qui est l'entité linguistique matérielle (orale ou écrite) et un concept appelé signifié qui est la représentation mentale que l'être humain donne à cette image acoustique (SF), alors cette combinaison lie « non pas un nom et une chose, mais un concept et une image acoustique »⁸ : une empreinte physique du son qui est nécessairement liée arbitrairement à un concept (qui se définit souvent par rapport au référent) contenant des traits distinctifs et spécifiques qui caractérise un signe par rapport à un autre.

- L'indice

Selon Peirce « l'indice est porteur de sens non institué socialement (par convention) mais par accumulation et rappel d'expériences, par proximité ou contiguïté ». Un indice est donc un phénomène naturel ou culturel, perceptible, non intentionnel et qui nous fait connaître quelque chose à propos d'un autre fait. Nous citons par exemple les nuages noirs à l'horizon comme indice de pluie, les symptômes d'une maladie...etc.

- Le signal

On appelle signal une forme intentionnellement créée ou utilisée pour figurer, annoncer, représenter, avertir...etc. Donc avec une intention de communication on parle d'un signal. Cette intention qui fait la différence entre l'indice et le signal.

- Le symbole

Pour Pierce « Un Symbole est un signe qui se réfère à l'Objet qu'il dénote en vertu d'une loi, habituellement une association générale d'idées, qui provoque le fait que le Symbole est interprété comme référant à l'Objet »⁹, la loi ici ne veut pas dire loi naturelle

⁷ Ferdinand de Saussure, *Cours de la Linguistique Générale*, Paris 1969, page 99

⁸ Ibid. page.98

⁹ Voir : <http://www.ac-grenoble.fr/PhiloSophie/logphil/textes/textesm/peirce1m.htm>

mais une règle conventionnelle. Par exemple une colombe symbolise un message de paix, un drapeau rouge symbolise une interdiction...etc.

- L'icône

« Une Icone est un signe qui fait référence à l'Objet qu'il dénote simplement en vertu de ses caractères propres, lesquels il possède, qu'un tel Objet existe réellement ou non. (...) N'importe quoi, que ce soit une qualité, un existant individuel, ou une loi, est un icone de n'importe quoi, dans la mesure ou il ressemble à cette chose et en est utilisé comme le signe »¹⁰.

C'est-à-dire qu'une icone est créée par un lien analogique avec la réalité. La ressemblance dont il s'agit peut être formelle comme dans le cas de l'identité de structure entre une carte de géographie et le pays qu'elle représente.

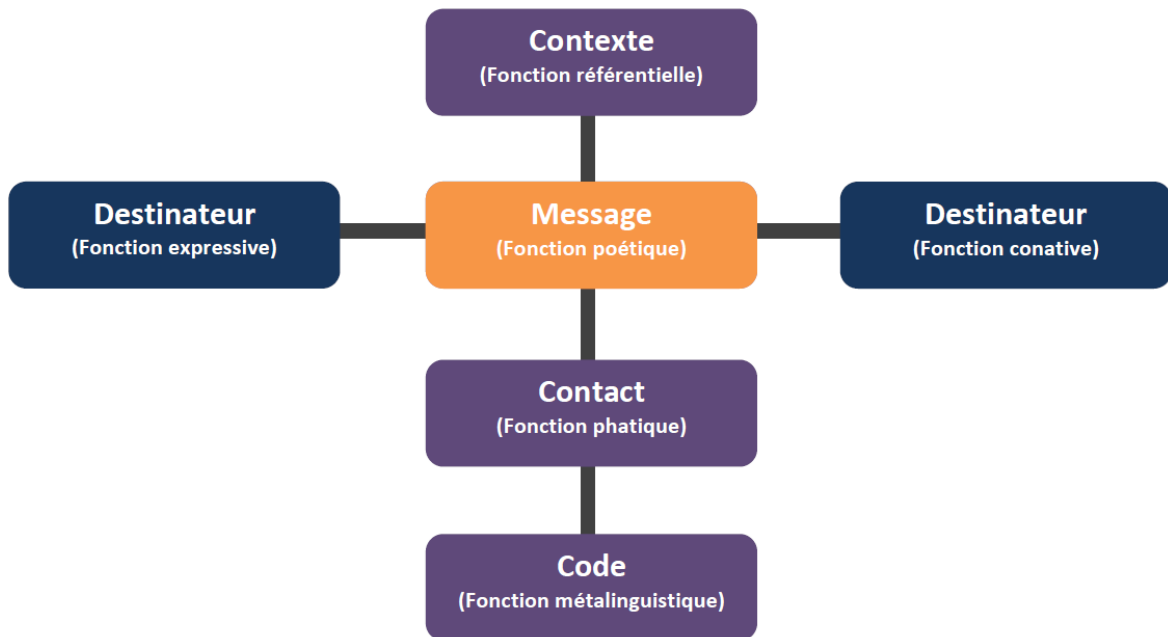
1.2 La communication

Depuis son existence, l'Homme vit en communiquant avec les autres, ce qui fait de lui un être sociable comme l'a déclaré Aristote, et pour que la communication se réalise entre ces individus (communication interpersonnelle), il est nécessaire de créer un système à travers lequel passe le message à communiquer, ce système dénommé par les linguistes « langue » sert à transmettre un code (message) émis et reçu entre deux ou plusieurs individus (interlocuteurs : un émetteur et un récepteur).

1.2.1 Le schéma de la communication de Jakobson

Tous les facteurs identifiés dans le schéma de la communication de Jakobson ont un rôle à jouer dans une interaction et ils influencent tous, à leur façon, le message qui est transmis.

¹⁰ Charles Sanders Peirce, *Langage-Signe*, *Éléments of Logic*, (1903), in *Collected Papers*, Harvard University Press, 1960 en ligne, <http://www.ac-grenoble.fr/PhiloSophie/logphil/textes/textesm/peirce1m.htm>, consulté le 16/04/2019.



- La chaîne de communication selon Jakobson

- **Destinateur** : émetteur, celui qui émit le message, ce peut être un individu ou un groupe.
- **Destinataire** : récepteur, celui qui reçoit le message, ce peut être un individu ou un groupe d'individus.
- **Message** : l'information transmise, le matériel transmis par l'interlocuteur. Il fait l'objet de la communication, et il se varie selon durée, sa forme et son contenu.
- **Canal** : la voie de la circulation du message, qui relie le destinateur et le destinataire. Par exemple Un canal direct (locuteurs en face à face). Il peut être indirect (l'écriture sur du papier, livres, journaux, magazines...), le courrier électronique... etc.
- **Contexte** : le référent, la situation sociale et culturelle à laquelle renvoie le message, Il réfère aux informations communes aux deux locuteurs dans une situation de communication.
- **Code** : c'est l'ensemble conventionnel de signes, soit linguistiques ou non linguistiques, sonores ou écrits, pour que le message puisse être compris le code doit être partagé par les deux locuteurs.

1.2.2 La communication verbale

Les conversations que nous avons avec nos collègues, ainsi qu'aux messages textuels que nous envoyons quotidiennement, constituent une forme de communication verbale qui est un terme englobant qui désigne une communication impliquant des mots, qu'ils soient parlés, écrits ou signés.

La communication est donc dite « *linguistique dès lors qu'il a un échange verbal, un transfert d'informations entre un sujet parlant ou émetteur et un interlocuteur ou récepteur* »¹¹, ce qui signifie notre capacité à communiquer avec une langue basée sur un système organisé de mots. Nous avons non seulement la langue parlée, mais nous disposons également de la technologie qui nous permet de communiquer les uns avec les autres, quelle que soit la distance physique.

Pour Andrés Martinet ce type de communication se caractérise par :

« La double articulation [...] est celle selon laquelle l'expérience à communiquer s'articule en unités significantes. La manifestation vocale de chacune d'entre elle s'articulant à son tour en unités discursives. Il convient, sans doute, d'être plus explicite en ce qui concerne la première articulation et de préciser comment on peut envisager le passage du non linguistique, l'expérience, à la linguistique représentée par les unités significantes¹² »

En effet, la double articulation est le point qui distingue la communication linguistique de la communication non linguistique, la communication linguistique se fait à partir d'un nombre limité d'unités distinctives (phonèmes), dépourvues du sens et qui permettent de former un nombre illimité d'unités significatives (monèmes).

1.2.3 La communication non verbale

Pour communiquer, nous n'utilisons pas que les mots, dans nos interactions avec les autres, notre corps possède aussi son propre langage, notre gestuelle, notre façon d'établir un contact visuel, ainsi que notre façon de parler et de nous asseoir, sont autant des moyens de

¹¹ ESSONO, M., « *précis de linguistique générale* », Ed. L'Harmattan, Paris, 1998, p.28

¹² MARTINET, A., *Syntaxe générale*, Edition, Armand Colin, 1985, Paris, p.22.

communication non verbaux qui influencent les messages que nous transmettons verbalement.

Cependant, Adler & Towne voient la communication non verbale comme étant «*l'expression de messages transmis par des procédés autres que linguistiques*»¹³ c'est-à-dire c'est un mode de communication qui n'a pas recours aux mots. C'est donc l'ensemble des moyens de communication existants entre les individus n'utilisant pas un langage parlé.

Le non-verbal peut être exprimé par le ton de la voix, les expressions du visage, le langage corporel et position...etc. il met en jeu des actes conscients (volontaires) ou inconscients (involontaires), tels que les réactions à un danger par exemple. Non seulement ces manifestations du corps humain qui peuvent représenter la communication non verbale, mais aussi aujourd'hui autres moyens sont disponibles pour bien communiquer une idée ou une information. La peinture, la sculpture, la danse, les vêtements, le tatouage...etc.

Si nous évoquons les rapports entre la communication verbale et la communication non verbale, c'est par rapport à notre étude au sens où l'emoji n'existe qu'à l'écrit, et qui ce qui lui correspond dans une communication orale, ce sont les mimique faciales qu'il imite.

1.3 La communication écrite médiée par ordinateur

Pour étudier les émojis, il est nécessaire de comprendre et de connaître l'environnement dans lequel ils sont utilisés. Et dans notre cas il s'agit de l'internet, et plus précisément dans la communication écrite médiée par ordinateur, appelée anciennement communication médiatisée par ordinateur.

Dans son article « *Discours électronique médié : quelle évolution depuis une décennie ?* », Rachel Panckhurts nous explique en quoi il est important de considérer cette forme de communication comme médiée par ordinateur et non pas médiatisée :

« La médiatisation correspond une diffusion par les médias, alors que le verbe médier renvoie plus explicitement à la notion médiation. Nous défendons l'hypothèse selon laquelle l'ordinateur est un support de

¹³ ADLER, R.B., & TOWNE, N., *Communication et interactions*, Montréal: Beauchemin, 2005, P.147

médiation et grâce ou à cause, de son utilisation notre façon de communiquer avec autrui se voit modifiée »¹⁴.

Ce type de communication peut être qualifié de "conversation écrite" car il repose essentiellement sur l'utilisation d'un code écrit. Toutefois, de diverses marques offertes dans la communication en face à face tels que les marques paraverbales et non-verbales disparaissent dans la communication écrite médiée par ordinateur, mais les utilisateurs de dispositifs de CEMO compensent ces absences par la représentation de ces indices avec des conventions graphiques.

Comme la définit Michel MARCOCCIA :

«La CEMO est une forme de communication hybride car elle relève à la fois de la communication écrite et de la conversation. Le code utilisé est l'écrit, mais les échanges de messages entre dans une dynamique conversationnelle, essentiellement à cause de la rapidité de la rédaction et de la transmission des messages»¹⁵

Les émojis que nous allons étudier par la suite font partie de ces moyens par lesquels les internautes remplacent les données non-verbales dans leurs communications écrites.

1.3.1 Les outils de communication médiée par ordinateur

Les outils de communication disponibles aujourd'hui sur internet sont de plus en plus variés et présents dans la vie de l'internaute. Dès qu'il se connecte à internet, il est sollicité par toutes sortes de communications qui lui permettent de communiquer avec d'autres internautes.

Afin d'étudier les espaces dans lesquels se déroulent ces conversations électroniques, nous allons en faire une présentation fonctionnelle :

- **Les messageries électroniques** : il s'agit d'un service ou d'un programme permettant de gérer du courrier électronique. La plupart des messageries électroniques proposent un type d'interface avec les éléments suivants :
 - Une boîte de réception qui présente la liste des messages reçus.

¹⁴ Panckhurst Rachel, « *Discours électronique médié : quelle évolution depuis une décennie ?* », La langue du cyberspace, de la diversité aux normes, Paris, L'Harmattan, 2007, P.121.

¹⁵ Michel Marccocia, « *La représentation du non verbal dans la communication écrite médiatisée par ordinateur* », consulté le 19/02/2019, URL : <https://journals.openedition.org/communicationorganisation/2431>, consulté le 19/02/2019

- Une boîte d'envoi qui représente la liste des messages envoyés.
- Une boîte de messages supprimés.
- Une boîte de messages indésirables.
- **Les chats** : il s'agit d'un service ou d'un programme permettant de communiquer instantanément, par écrit avec d'autres personnes. On en peut distinguer deux types:
 - Les messageries instantanées privées.
 - Les réseaux de chats ou salons de discussions.
- **Les forums** : ce sont des espaces de discussion publics ou réservés aux membres inscrits, permettant l'échange de messages autour d'un thème précis. A la différence du chat, ce type de discussion n'est pas instantané. les messages postés sont archivés à l'intention des autres utilisateurs pour qu'ils puissent les voir ultérieurement et y répondre quand ils souhaitent.
- **La fonction de commentaires** : c'est une fonctionnalité intégrée à des plateformes de réseaux sociaux, des sites internet ou des blogs qui permettent de poster des commentaires en-dessous d'images, d'articles et de contenus web très variés.

Chapitre II

Les émojis, une portée symbolique

2.1 Variation sur un même thème

Les émojis ne sont ni la première ni la seule façon pour exprimer un état d'esprit ou une émotion dans un message textuel. Sur un même thème il existe trois variations : **smiley**, **émoticône** et **emoji**. Et pour être plus clair sur le type de symbole en question dans les différentes parties de notre travail, nous avons choisi la terminologie emoji pour désigner les trois types.

2.2 Origine et manifestation des émojis sur internet

2.2.1 L'histoire du Smiley

L'histoire du Smiley¹ a commencé en 1963 lorsque la compagnie d'assurance américaine SMLAC a voulu remonter le moral de ses employés suite à une fusion avec une autre mutuelle, elle a décidé alors de lancer une sorte de «friendship campaign», en faisant appel au graphiste américain Harvey Ball et on lui demande de dessiner un petit sourire qui serait apparu sur des pins distribués aux employés de la société.

Il a dessiné donc un sourire sur un fond jaune puis il lui a ajouté deux yeux afin d'en faire un visage jaune souriant. Le logo de « smiley face » a vécu un succès immédiat et dépassé les frontières de la compagnie pour être diffusé à l'extérieur.

Malgré tout cela Harvey Ball n'avait pas, à l'époque, cherché à le protéger en droit. C'est en 1971 que le journaliste Franklin Loufrani eu l'idée de le disposer à l'occasion de l'opération «Prenez le temps de sourire» lancée dans les journaux de presse. Franklin a pu obtenir les droits pour la marque Smiley de sa société spécialisée dans les vêtements. Et voici le premier logo déposé :



¹Voir :<https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Smiley?fbclid=IwAR2YuVXjRztGe6my9EVsEY9ZKA5taTuiGxWpPaLdue7sZ9zLD1uWKFalrdQ>, consulté le 19/02/219

Définition du Larousse¹ :








- **SMILEY** n.m. (de l'angl, *to smile*, sourire). INFORM. Dans un message électronique, association de caractères typographiques évoquant un visage expressif. Rocomm. Off. : *Frimousse*.

Sachant que le terme smiley est couramment employé pour désigner d'autres types de visages (pas nécessairement jaunes, ni souriants).

2.2.2 L'émoticône

« (Contraction des termes « **émotion** » et « **icône** ») sont conçues pour représenter l'expression du visage ou des gestes et transmettre ainsi une émotion ou une attitude dans des emails ou des messages texte. »². C'est-à-dire une émoticône est tout pictogramme qui représente un geste, une mimique faciale ou un objet.

Les émoticônes peuvent être insérées dans les communications de plusieurs manières, nous pouvons les choisir dans la bibliothèque comme nous pouvons utiliser un raccourci clavier pour les saisir par le biais de signes de ponctuations, par exemple:

Emoticône	Raccourcis clavier	Apparition
Sourire	:)	
Lunettes	B-)	
Clin d'œil	;))	
Cœur	<3	
Baiser	:*	
Pleure	:'(
Ange	O:)	

¹ LE PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ 2009, Paris, page 946.

² Voir : <https://c-marketing.eu/emoji-le-nouveau-langage-des-emotions/>, consulté le 19/02/2019

2.2.3 L'emoji

Créé en 1999¹ au Japon par Shigetaka Kurita. L'emoji est un terme qui associe deux mots japonais qui signifient : «e» pour «une image» et «moji» qui veut dire «une lettre», il s'agit alors d'un petit pictogramme qui représente une expression faciale, un sentiment ou même un objet de la vie quotidienne. À partir de 2010 des centaines de caractères des émojis sont importés au langage Unicode².

2.3 Les différentes dimensions des émojis

Les émojis ont trois dimensions essentielles :

- **Esthétique** : accompagner un message avec des images est plus attirant et plus décoratif.
- **Ludique** : aide à la créativité d'une façon amusante.
- **Sémiotique** : l'interprétation d'un message à travers des images est plus large et significative qu'une interprétation d'un message uniquement linguistique.

2.4 Utilisation et interprétation des émojis

2.4.1 Usage

Les émojis sont un moyen de communiquer une signification extralinguistique très complexe. Lorsque nous parlons en personne, nous exprimons ce commentaire métalinguistique avec un ton, une intonation ou un stress. Par exemple, je peux parler avec une voix sarcastique, mais je ne peux pas taper avec une. Cependant, je peux mettre un emoji avant ou après un texte pour montrer qu'il doit être compris d'une voix sarcastique.

Ces symboles prennent en charge le langage utilisé par quelqu'un et le poussent encore plus loin. Les émojis peuvent aider à réintégrer dans le contexte et les émotions dissipées par le support de communication exclusivement textuel.

« On ne choisit pas réellement pour les images, contre le verbe : ce sont-elles qui s'imposent à nous comme présence à nous comme présence du monde, et les esprits

¹Voir : <https://c-marketing.eu/emoji-le-nouveau-langage-des-emotions/> consulté le 19/02/2019

² Unicode un standard informatique développé par le Consortium Unicode, qui vise au codage de texte écrit en donnant à tout caractère de n'importe quel système d'écriture un nom et un identifiant numérique

les plus prévenus, s'ils sont livrés à la séduction des images, subissent leur envoiement »¹

En effet il est difficile de communiquer nos sentiments par le verbal, par exemple lorsque une personne est triste, il sera plus simple d'utiliser un emoji pour l'exprimer, que d'en faire avec des mots, et cela donne aux locuteurs la possibilité d'exprimer rapidement, pas seulement une émotion basique mais aussi de différents objets qu'on utilise dans notre vie courante, grâce aux différentes catégories des émoticônes². Par exemple :

Catégorie	Emoticônes
Emotions	
Animaux et nature	
Nourriture et boissons	
Activités	
Objets	
Symboles	
Drapeaux	

-Les catégories des émoticônes

¹ Roger Munier, *Contre l'image*, Gallimard, Paris, 1963, P.30.

² Voir annexe page

Lors d'une communication écrite, une phrase peut avoir un neutre état émotionnel. Par conséquent, en utilisant un emoji peut simplement ajouter une émotion ou modifier complètement le sens de cette phrase comme nous allons remarquer dans l'exemple suivant :

- Je dois rentrer tôt.
- Je dois rentrer tôt 😞
- Je dois rentrer tôt 😔
- Je dois rentrer tôt 😊
- Je dois rentrer tôt 😏
- Je dois rentrer tôt 🤔
- Je dois rentrer tôt 😄

D'après cet exemple, nous constatons que les émoticônes peuvent aider à ajouter un peu de la nuance qui manque dans les communications numériques courtes et rapides. Donc un message écrit qui manque du contexte émotionnel risque d'être ambigu ou mal interprété.

2.4.2 Une source de production et de créativité

Non seulement l'emoji est un outil de ponctuation, mais nous avons trouvé plusieurs manifestations d'interactions que l'emoji peut avoir avec autres discipline comme l'art et la littérature.

Parmi les exemples que nous avons trouvés, le livre le plus lu du monde a été réécrit en émojis. Le site Bible emoji¹ propose pour les chrétiens de lire les versets du texte sacré en remplaçant les mots par des émoticônes Et voici quelques exemples :

¹ Voir : <http://www.bibleemoji.com/>

The Wedding Feast 🍷

He also said 🗨️ to the one who had invited
 ❤️ him 🗣️, “When you make a dinner or a
 supper 🍲, don’t call 📞 your friends 😊, nor
 your brothers 👨👩, nor your kinsmen 🏠, nor
 rich neighbors 😊, or perhaps they might
 also return the favor 😊, & pay you back 🏧.
 But when you make a feast 🍲, ask the poor
 😞, the maimed 🙇, the lame 🙇, or the
 blind; & you will be blessed 🙏, because they
 don’t have the resources to repay you 🙏.
 For you will be repaid in the resurrection of
 the righteous 🙏.”

Luke 14:7–14

The Ten Virgins 10

“Then the Kingdom 🏰 of Heaven ✨ will be
 like 👍 ten 10 virgins, who took their lamps
 🕯️, & went out 👤 to meet the bridegroom
 👤. Five 5 of them were foolish 😞, & five
 5 were wise 😊. Those who were foolish
 😞, when they took their lamps 🕯️, took no
 oil with them 🙇, but the wise 😊 took oil
 in their vessels with their lamps 🕯️. Now
 while the bridegroom 👤 delayed, they all
 slumbered 🛌 & slept zzz. But at midnight
 🌑 there was a cry 🗣️, ‘Behold 👤! The
 bridegroom 👤 is coming!’

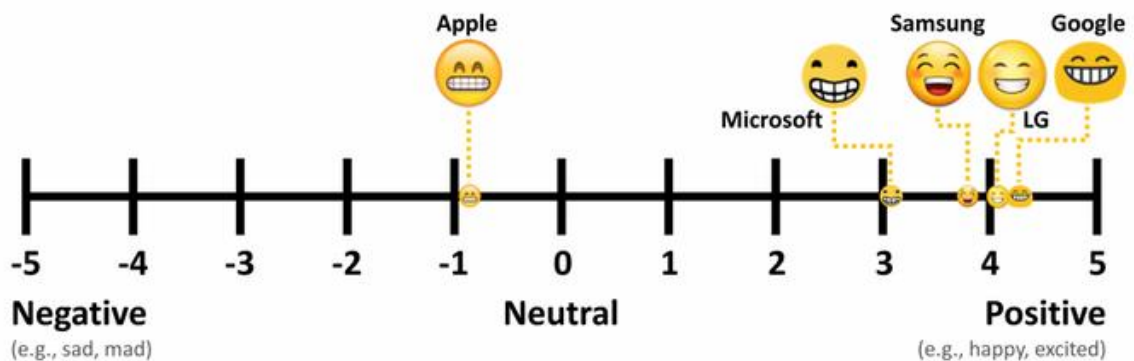
2.5 Interprétations

2.5.1 Problèmes d'interprétation selon la plateforme

Les personnes qui sont des texteurs actifs et des utilisateurs de médias sociaux utilisent librement les émoticônes lors de l'échange de messages texte et de courriels. Ils ne pensent pas que ces images pourraient être perçues différemment et recevoir des significations différentes par d'autres utilisateurs. Par conséquent, il est nécessaire de savoir qu'il y aura des interprétations erronées basées sur la marque du téléphone.

Same Emoji + Different Smartphone Platform = Different Emotion

For example, if you send the Apple emoji to a Google Nexus, they'll see the Google emoji, and vice versa!



L'image 01 montre l'impact du contexte logiciel sur l'utilisation d'un emoji.

Dans cet exemple, un visage souriant montrant toutes les dents ou un visage très souriant d'un téléphone Google Nexus ou Android apparaîtrait comme une image joyeusement souriante sur un téléphone LG et un visage souriant sur un téléphone Samsung. Mais le même emoji pourrait apparaître comme un visage grimaçant sur un iPhone qui est le seul jugé négatif.¹



Les différentes versions de la même émoticône selon la plate-forme

¹ https://www.lemonde.fr/pixels/article/2016/04/12/l-interpretation-des-emojis-n-est-pas-universelle_4900845_4408996.html consulter le 24-04-2019

2.5.2 Problèmes d'interprétation selon la culture

Étant donné que les émoticônes jouent un rôle croissant dans la communication en ligne, qui se produit le plus souvent entre des personnes distantes, il est important de prendre conscience des différences qui persistent malgré notre proximité croissante.

Nous utilisons ces émoticônes pour ajouter plus de signification à nos messages car elles sont capables de transmettre plus de ce qu'une personne ressent ou signifie que de simples mots peuvent en dire. Toutefois, l'acceptation et l'utilisation des émoticônes varient selon les cultures, l'âge et même la langue que nous parlons. Par exemple, les occidentaux ont tendance à rechercher des émotions dans la bouche d'une émoticône, tandis que les orientaux recherchent des émotions dans ses yeux.

Dans certains pays l'emoji en corne est un signe de chance et il est utilisé pour éviter le mauvais œil et la malchance, mais cela a un second sens et lorsque l'emoji en corne est dirigé contre une personne en particulier dans ces pays, cela signifie que le partenaire de la personne a triché dans leur relation.

Ainsi, l'utilisation des émojis de la main qui agitent lorsqu'une discussion avec des chinois est interprétée comme une rupture de l'amitié. Du même L'emoji d'ours panda est souvent utilisé en Chine pour exprimer l'amitié, l'amour, l'attachement et la gentillesse. Mais ce symbole n'a pas le même sens dans d'autres parties du monde.

Aux États-Unis, les Occidentaux utilisent le "visage avec des larmes de joie" pour montrer un rire extrême en réaction à une situation humoristique. Mais en Chine, les gens utilisent ce même symbole pour exprimer un rire impuissant face à une situation frustrante.

D'autre part, dans certaines cultures les émojis peuvent porter une signification explicite, dont la référence sexuelle est également acceptée par les utilisateurs âgés de 18 à 24 ans. De nombreux pays considèrent certains émojis comme une icône du véritable objet, mais les mêmes émojis peuvent être utilisés pour exprimer autres choses.

Certain emoji est internationalement reconnu comme une expression jolie, toutefois, la signification n'est pas la même lorsqu'elle est utilisée ou envoyée par des personnes âgées de 25 à 34 ans et par des personnes âgées de 45 à 54 ans. Pour ces groupes d'âge, cet emoji est réservé lorsqu'ils ont le goût d'envoyer un message séduisant à une personne qui l'intéresse.

De plus, certains émojis ont plusieurs significations. Comme les mains jointes qui ont plusieurs sens, applaudissant, béni et priant, mais sa signification japonaise originale est merci. Donc nous pouvons trouver qu'un même emoji peut servir à véhiculer de différentes idées et informations.

2.6 Emergence d'un nouveau langage ?

Dans un récent discours prononcé au Mobile World Congress, DJ Koh, responsable des divisions technologies de l'information et de la communication mobile de Samsung, a déclaré que « rien n'est plus important que la façon dont les émojis remplacent les mots ». Koh a expliqué également que « les images sont en train de devenir le nouveau mode d'expression » et qu'il est clair que la génération des médias sociaux a révolutionné la façon dont les gens communiquent "

L'emoji est un outil exceptionnel au sens où il permet aux utilisateurs de s'exprimer par le biais de l'image. Cette dernière lui aide à transmettre une information non verbale par les canaux de la communication médiée par ordinateur sur un réseau internet, et l'emoji étant qu'un symbole de cet espace qui n'est pas soumis au contrôle d'une institution, il offre aux internautes une certaine liberté sur le langage internet, mais cela signifie-t-il que ces symboles peuvent vraiment former un nouveau langage et sans impuretés ?

Lors de son apparition sur la chaîne BBC¹, Keith Broni, expert en psychologie des affaires et le premier traducteur au monde d'Émoji embouché par Today Translations explique Quant à cette question :

« C'est parce qu'au-delà du battage publicitaire, les émojis ne sont par essence ni "universels", ni un véritable "langage". Au lieu de cela, ils sont «tout au plus un outil linguistique utilisé pour compléter notre langue». En d'autres termes, les émojis ne constituent pas et ne peuvent pas à eux seuls constituer un code de communication significatif entre deux parties. Ils sont plutôt utilisés comme un moyen d'améliorer les textes et les messages de médias

¹ Alex Rawlings, « *why emoji mean different things in different cultures?* » [En ligne], mis en ligne le 11 décembre 2018, consulté le: 30 avril 2019 <http://www.bbc.com/future/story/20181211-why-emoji-mean-different-things-in-different-cultures>

*sociaux, comme une sorte de ponctuation
supplémentaire »¹.*

Par ces propos, Broni nous explique que les émojis jouent un rôle complémentaire dans nos communications, et ne peuvent pas être considérés comme un langage autonome, ou construire une nouvelle langue.

¹ Alex Rawlings, Op.cit.

Chapitre III

Analyse sémiotique des émojis

3.1. Présentation de la grille d'analyse

3.1.1. Lecture interprétative

Nous avons opté pour une lecture interprétative de chaque emoji utilisé seul ou en interaction avec les autres émojis (dans un commentaire) sans qu'il soit accompagné d'un texte linguistique, afin de dégager toutes les interprétations possibles, mais aussi de trouver si ce dernier pourrait transmettre des informations et des messages compréhensibles en l'utilisant seul sans accéder aux signes linguistiques.

3.1.2. La grille d'analyse d'Umberto Eco

Nous avons choisi de nous baser sur la théorie d'Umberto Eco établie sur « *la double fonction de signe mixte* » de l'objet-signe que nous avons jugé adéquate afin de dégager ce que l'emoji peut indiquer en tant qu'un signe artificiel ayant une double fonction.

Emoji	Fonction primaire	Fonction seconde
Représenté comme signifiant qui est la face matérielle du signe (dans notre analyse le SF représente l'emoji et ses types).	Le premier sens de l'emoji donné par le dictionnaire des émojis.	L'information transmise implicitement par l'emoji selon le contexte.

- Classification et fonctions de l'emoji selon U.E

3.2. Présentation du premier corpus

Nous avons peut-être tous accès à plus ou moins les mêmes émoticônes par le biais de nos claviers de Smartphones, mais ce que nous entendons par utilisation de ces émoticônes varie beaucoup. De nombreuses personnes connaissent des émoticônes de base, tandis que d'autres peuvent utiliser ces images pour composer des conversations entières sans avoir à taper de texte.

Pour cette raison nous allons étudier la manière dont les gens réagissent en émoticônes, et afin de recueillir un échantillon assez représentatif nous avons lancé un

challenge pour les étudiants de l'université de Mohamed BOUDIAF et le pôle universitaire à M'sila. Sur la page facebook «Étudiants de université et pôle Med-Boudiaf "m'sila 28"»¹

Notre challenge se base sur le principe de répondre à la question demandée uniquement en émoticônes. A travers notre challenge, nous avons collecté et analysé plus de 60 commentaires pour différents étudiants de différents âges, ce qui nous a permis d'étudier à quel point les utilisateurs peuvent utiliser ces symboles pour exprimer leurs idées. Et s'ils peuvent le faire dans quelle mesure nous pouvons comprendre le sens qu'ils véhiculent ?

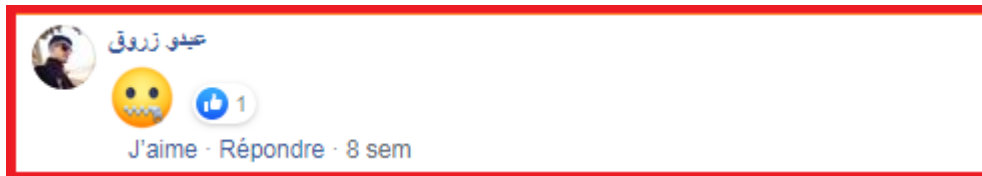


A travers notre challenge, nous avons collecté et analysé plus de 60 commentaires pour différents étudiants de différents âges, ce qui nous a permis d'étudier à quel point les utilisateurs peuvent utiliser ces symboles pour exprimer leurs idées. Et s'ils peuvent le faire dans quelle mesure nous pouvons comprendre le sens qu'ils véhiculent ?

¹ Étudiants de université et pôle Med-Boudiaf "m'sila 28"

3.2.1 Analyse sémiotique du premier corpus

- Exemple n°01 : le commentaire de عبدو زروق



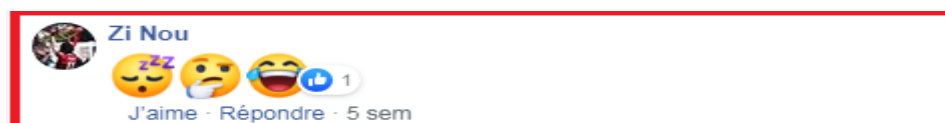
Rien à dire ! Un emoji qui résume sa vie. Le smiley à la bouche en fermeture éclair garde un secret, ses lèvres sont scellées ou il veut se taire. L'ambiguïté dans ce choix dans ce contexte c'est qu'il peut avoir plusieurs significations, il se peut qu'il s'agisse d'une personne qui n'aime pas révéler les détails de sa vie au public, ou il préfère ne rien dire parce qu'il ne peut pas vraiment exprimer ce qu'il veut. Une autre signification est également possible, il s'agit d'un sourd-muet !

- Exemple n°02 : le commentaire d'Amel Kha



Ange versus Satan ! L'étudiante Amel Kha a choisi 3 émojis pour donner un titre à sa vie. À première vue, il nous apparaît comme un ange versus Satan, mais cette traduction ne se limite pas à ce sens là, elle peut signifier aussi que sa vie est la marée entre le bien et le mal. Etant donné que le smiley d'un visage souriant porte une auréole au-dessus de la tête 😇 exprime l'innocence, il peut être utilisé pour représenter les bonnes personnes dans sa vie, d'autre part, cet emoji violet avec cornes 😈 sourit malicieusement, il est d'humeur espiègle et est en train de planifier quelque chose de méchant, il peut représenter les malins qu'elle a rencontrés ou ceux qui existent toujours sans sa vie.

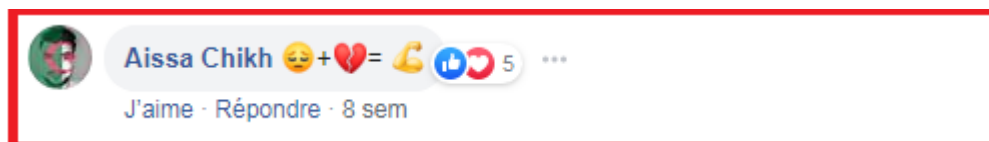
- Exemple n°03 : le commentaire de Zi Nou



Comme dans l'exemple précédent, Zi Nou s'est appuyé sur trois symboles qu'il considérait comme un résumé pour sa vie, ce commentaire consiste en trois smileys, le premier smiley 🤔 est fatigué et aimerait bien dormir, ou bien il est déjà assoupi. Le deuxième smiley 🤔 réfléchit et regarde vers le haut en mettant sa main sous menton 🤔, il cherche une solution ou il réfléchit à une idée générale. Le dernier smileys utilisé et celui du visage souriant avec des larmes de joie 😂 il se réjouit tant qu'il y a des larmes de joie qui coulent sur son visage.

Il nous apparaît donc que la vie de Zi Nou peut être une combinaison de rire, de sommeil et fatigue et de pensées.

- Exemple n°04 : le commentaire d'Aissa Chikh



Le choix d'Aissa Chikh pour résumer sa vie était sous forme d'une équation en utilisant trois émojis. Un smiley qui regarde vers sol 🙄 à l'air triste, morne ou déçu, lié par une marque d'addition à l'emoji de cœur rouge divisé en deux ❤️ qui exprime la tristesse, le malheur ou les douleurs. Le résultat de cette équation était l'emoji de biceps contracté 💪 qui exprime la force, et peut également faire référence au sport ou une activité de fitness.

L'utilisation de cette chaîne d'émojis véhicule un message « *ce qui ne te tue pas te rend plus fort* » l'utilisation du cœur brisé ne signifie pas uniquement les blessures des relations amoureuses, mais toute sorte de douleur quelque soit sa cause. Donc ce sont les douleurs et les déceptions que nous éprouvons chaque jour qui nous rendent finalement plus forts.

- Exemple n°05 : le commentaire d'Amel Sahd

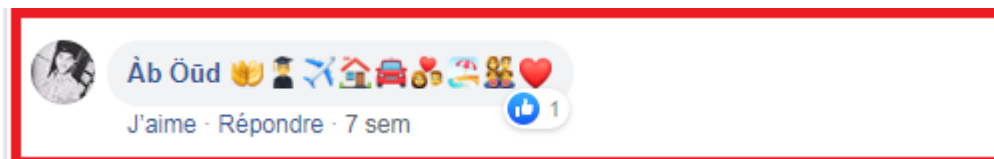


Attraction volcanique ! Cette étudiante a choisi de résumer sa vie en deux émojis, la signification que nous pouvons dégager à travers ce choix c'est que sa vie et tout à fait comme

lampe amène la lumière dans les zones sombres ou suite à une panne au courant mais sa signification dans ce contexte et tout à fait différente, compte tenu des symboles qui la précèdent elle porte le sens de la recherche. Et enfin il a terminé son résumé par l'emoji d'une femme 🧑 .

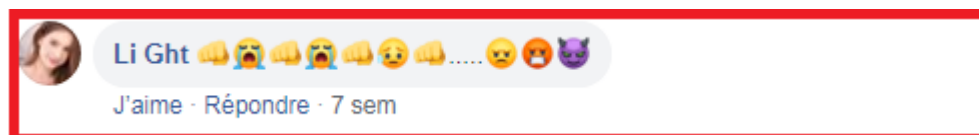
Après avoir analysé cet enchaînement de symboles, nous avons pu le traduire comme étant un homme qui voyage à la recherche d'une femme.

- Exemple n°08 : le commentaire de Ab Oud



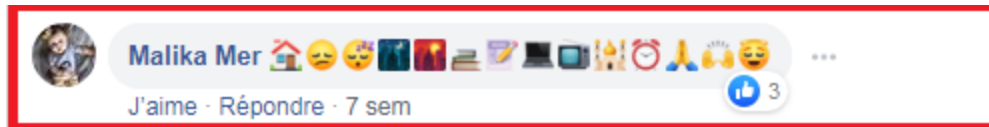
la vie de cette personne se déroule autour plusieurs activités : la prière symbolisée par les deux mains attaché 🙏, les études symbolisé par l'homme qui porte le Chapeau (cap) porté par les gens gradués (🎓), le voyage symbolisé par l'avion la plage et la voiture, le foyer symbolisé par la maison et un groupe d personnes de différents âges (adultes et enfants) et de différents sexe (homme et femme) réunies avec un cœur qui signifie l'amour dans la réunion de ces personnes et le cœur indique qu'il s'agit d'une famille, un couple symbolisé par deux personnes (homme et femme), l'amour symbolisé par le cœur.

- Exemple n°09 : le commentaire de Li Ght



La vie de cette personne tourne autour des coups représentés par la main fermée (👊), la fatigue et la tristesse à cause de ces coups symbolisées par les pleures (😭), le visage triste et fatigué (😞) et la colère représentée par les deux visages agressifs (en colère) et visage de démon qui peut indiquer soit que cette personne est en colère ou elle est devenue méchante et mauvais à cause ce qu'elle subit.

- Exemple n°10 : le commentaire de Malika mer



Dans cet exemple Malika Mer a utilisé une gamme très variée des émojis, commençant par l'emoji de maison présenté comme (🏠), une vie ordinaire! A l'air ennuyeux ou triste ! C'est ce que nous pouvons interpréter à travers cet emoji (😞), cette personne passe le temps de sa journée du matin au soir en dormant, et en étudiant car l'utilisation de ces deux symboles (📖📚) montre qu'il s'agit d'une étudiante. Elle utilise son ordinateur pour connecter, elle regarde la TV, et elle est ponctuelle en faisant ses prières ce qui est bien symbolisé par l'utilisation de l'emoji de la mosquée et du réveil. Et ce que nous pouvons dégager également par les cinq derniers émojis c'est le réconfort qu'elle ressent et qui est associé à la prière et à la proximité de Dieu.

3.2.2 Synthèse de résultats du premier corpus

Pour les cinq premiers cas, les étudiants ont utilisé peu d'émojis pour donner des titres à leur vie, et le point commun entre ces cas c'est que les émojis utilisés pourraient être rangés dans n'importe quel ordre et conserveraient le même sens. Même quand ils sont réarrangés, ils transmettent toujours le même message, car ces symboles sont liés uniquement par leur sens plus large.

Dans certaines circonstances, les emoji suivent des séquences qui représentent l'ordre des événements. Dans les cinq derniers commentaires, les unités ne sont connectées que par ordre linéaire, une unité se passe après la suivante. Réorganiser cette séquence créerait un nouvel ordre qui peut-être causer une perte des liens significatifs.

Afin d'étudier le caractère non normé de l'emoji, nous avons constaté qu'il ne présente en aucune forme un standard d'utilisation. Le comportement des utilisateurs ne fait alors pas l'objet de règles bien précises et bien définies, chaque internaute s'exprime comme il le souhaite et dans la mesure qui lui convient. Et comme les jeunes internautes ont créé un nouveau style d'écriture et de parler qui leur est propre, sans avoir nécessité de respecter l'orthographe, la grammaire et les règles traditionnelles de syntaxe, ils ont également leur propres façons d'utiliser ces émojis, et nous pouvons dire que l'emoji est rentré tout à fait

dans cette logique du langage, et il n'est pas réglementer par aucune norme que celle choisie par les utilisateurs à mettre en pratique.

Dans chaque cas, nous avons remarqué que l'utilisation des émojis nous amène à plusieurs significations qui peuvent être vraies et peuvent être aussi différentes de ce que le locuteur a voulu exprimer. Cette utilisation unique à chaque individu, et l'ambiguïté que nous avons rencontrée dans la compréhension des messages véhiculés nous a permis de confirmer notre hypothèse que les émojis ne peuvent pas être définis comme un langage complet et autonome.

3.3. Présentation du deuxième corpus :

Dans cette partie nous analysons les émoticônes dans des statuts et commentaires en langues différentes par des utilisateurs de différents pays, sur un sujet commun : **le mois sacré islamique de Ramadan**, qui a débuté le 06-05-2019. Du 06 mai au 07 mai 2019 les deux premiers jours de Ramadan. Ce faisant, nous constatons de grands points communs entre des internautes de différentes cultures, mais aussi des différences notables et significatives.

Nous avons choisi le réseau social Instagram¹ pour collecter des statuts mentionnant Ramadan afin d'étudier la façon dont les musulmans et les non-musulmans ont exprimé leurs opinions sur ce mois sacré et mettre en évidence le lien entre l'utilisation de ces émojis et les facteurs qui la contrôlent. Nous avons pu obtenir des statuts du monde entier mais nous avons choisi un échantillon de 10 statuts parmi 200, en six langues : anglais, arabe, persan, turc, français et russe.

Des recherches antérieures ont montré que la majorité de l'utilisation des émojis se compose généralement de visages et de cœurs. Notre analyse pour les statuts mentionnant Ramadan reproduit en petite partie ce modèle. Nous observons également quelques découvertes intéressantes et novatrices lorsque nous examinons les 10 émojis les plus couramment utilisés dans chaque statut.

¹ Instagram est une application, un réseau social et un service de partage de photos et de vidéos fondée et lancée en octobre 2010 par l'Américain Kevin Systrom et le Brésilien Michel Mike Krieger

3.3.1. Analyse sémiotique du deuxième corpus



L'image n°01 présente un statut écrit en arabe qui veut dire (bienvenue la vie spirituelle, bienvenue le bon mois, bienvenue les meilleurs des nuits, bienvenue Ramadan, le mois sur vous béni) dans la page **mika_bitity**, publié le 06 mai 2019 en utilisant des émojis de croissant de lune jaune.

L'analyse d'emoji

- **Connotation de base** : Un croissant de lune en jaune sur la plupart des plateformes¹. À compter de mars 2019, envoyez cet emoji à un ami via Messenger pour activer le paramètre de mode sombre. Est utilisé souvent pour souhaiter une bonne nuit, comme il peut indiquer le début ou la fin d'un voyage.
- **Connotation du contexte** : Cet emoji est le plus couramment répandu dans la majorité de statuts. Et il n'est pas surprenant de trouver que le croissant occupe la première place parmi les symboles les plus utilisés pour exprimer le Ramadan. Chez les musulmans, voir le croissant après la fin du dernier jour du mois de Sha'baan est le moment pour les musulmans d'entrer dans le mois de Ramadan, si le croissant est visible le premier soir, c'est la première nuit du mois sacré, chaque année dans ce mois les musulmans s'abstiennent de boire, de manger et d'avoir des rapports sexuels de l'aube jusqu'au coucher du soleil. Donc le début et la fin du mois sacré sont

¹ <https://emojipedia.org/crescent-moon/>

associés principalement à la vision du coissant c'est ce qui rend ce symbole le représentant de ce mois.



(Mains jointes)



L'image n°02 montre un statut écrit en français dans la page **habi__habi**, publié le 06 mai 2019, dont l'admin félicite les musulmans pour le mois sacré et leur souhaite qu'Allah accepte leur culte et leurs prières, et que le Tout-Puissant leur apporte du bien. En intégrant des émojis de mains jointes avec l'emoji du cœur rouge.

L'analyse d'emoji

- **Connotation de base** : Deux mains fermement jointes, ce qui signifie s'il vous plaît ou merci dans la culture japonaise, une autre utilisation courante de cet emoji est la prière, en utilisant le même geste que les mains en prière. Moins commun: un High-five¹. Il semble à certains qu'il est un applaudissant.
- **Connotation du contexte** : La signification de cet emoji reste très controversée dans certaines parties d'Internet, mais indépendamment de la manière dont cet emoji était initialement destiné à être utilisé, dans le contexte des statuts représentant le Ramadan il fait presque toujours référence à la prière ou plus abstraitement à des pratiques religieuses ou spirituelles islamiques. Nous avons constaté également que ce symbole est fréquemment utilisé par de nombreux utilisateurs non-musulmans et cela peut-être dû à l'association avec des prières dans d'autres communautés.

¹ <https://emojipedia.org/person-with-folded-hands/>



(Kaaba)



L'image n°03 représente un statut écrit en français sur la page **thejadeloupe**, d'Abuja, Nigeria, publié le 06 mai 2019, nous observons l'emoji de mains jointes ainsi que l'emoji de Kaaba inclus dans le texte mentionnant des vœux pour tous les musulmans.

L'analyse d'emoji

- **Connotation de base :** Un bâtiment en forme de cube situé au centre de la mosquée Al-Masjid al-Haram à La Mecque¹.
- **Connotation du contexte:** Ce symbole représente la Kaaba, le sanctuaire sacré de l'Islam à La Mecque. El Hadj dans l'Islam est le pèlerinage des musulmans à La Mecque au cours d'une saison spécifique chaque année. Les musulmans ont pour objectif de partir en pèlerinage –si leur santé et leurs finances le leur permettent- au moins une fois dans leur vie. Cet emoji représente un rapport commun entre la signification et l'utilisation de ce symbole dans les statuts exprimant Ramadan ce qui

¹ <https://emojipedia.org/kaaba/>

est que le pèlerinage est le dernier des piliers de l'islam après le jeûne du Ramadan. Donc cet emoji possède une signification particulière pour les musulmans.



(Mosquée)



Comme nous apercevons dans l'image n°04, le joueur international **Mesut Özil** sur sa page officielle sur Instagram a félicité les musulmans par un statut écrit en anglais et en turc publié le 06 mai 2019, en disant (Ramadan Mubarak à tous mes frères et sœurs musulmans, j'espère que vous avez un mois plein de charité pour vous tous. Passez un Ramadan béni), en utilisant 05 différents émojis.

L'analyse d'emoji

- **Connotation de base** : Un bâtiment de mosquée, un lieu de culte pour les adeptes de l'islam. Illustré avec un toit en forme de dôme et un minaret¹.
- **Connotation du contexte** : la mosquée est un lieu de culte pour les musulmans où ils se rassemblent pour faire des prières communes, et pendant le mois sacré ils continuent à exécuter la prière quotidienne dans la mosquée, ainsi que des prières spécifiques *Taraweeh* (التراويح) qui ont lieu après la prière de l'*isha*.

Les mosquées pendant le Ramadan sont souvent décorées avec des lumières dans une apparence festive du mois sacré musulman, et elles deviennent également un lieu des activités sociales et culturelles telle que des compétitions intellectuelles et des

¹ <https://emojipedia.org/mosque/>

compétitions coraniques de mémorisation et récitation du coran, et comme les musulmans jeûnent dans le ramadan, certaines mosquées accueillent des repas de l'*iftar* et également des repas du *sohour* pour nourrir les pauvres et les passants.



(Livre ouvert)



L'image n°05 présente un statut de la danseuse turco-allemande **Ielif KHAN** sur sa page officielle, publié le 06 mai 2019, dans lequel elle a utilisé l'emoji du livre avec l'émojis des paumes ensemble pour exprimer que (le Ramadan est comme une fleur rare qui fleurit une fois par an et au fur et à mesure que vous commencez à sentir son parfum, il disparaît pour une autre année)

L'analyse d'emoji

- **Connotation de base** : Un livre ouvert, à couverture rigide, souvent représenté avec une couverture bleue. Certaines plates-formes incluent un signet. Couramment utilisé pour divers contenus concernant la lecture, l'écriture, l'apprentissage et la scolarisation¹.

¹ <https://emojipedia.org/open-book/>

- **Connotation du contexte :** l'utilisation de cet émojis dans les contextes exprimant Ramadan n'a qu'une seule signification, il représente le **Saint Coran** le livre sacré de l'islam. Il existe une relation forte entre le Coran et le mois de Ramadan, ce dernier a été témoin de la descente du Coran, Dieu a lié dans son livre sacré le jeûne du Ramadan au Saint Coran, a-t-il dit :

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ

[البقرة:185]

Et comme la récitation du Coran est étroitement liée au mois sacré, l'utilisation de l'émoji du livre ouvert est liée aux statuts mentionnant Ramadan.



(Subhah)



L'émoji que nous allons analyser par suite est intégré dans l'image n°06, qui montre un statut en arabe sur la page **h_art.28** publié le 05 mai 2019, en le traduisant comme (Ramadan kareem, O Allah, que je te demande le bon jeûne et la bonne fin, avec de la sécurité et de foi, l'islam et de bien être, et l'aide à la prière, le jeûne et la récitation du Coran, qu'Allah nous accorde le mois du Ramadan, et nous donne la paix, jusqu'à ce que le mois de Ramadan soit terminé, et nous pardonne le Miséricordieux, bienvenue la vie spirituelle, bienvenue le bon mois. Ramadan mieux avec mes abonnés).

L'analyse d'emoji

- **Connotation de base :** Un collier de perles, utilisé dans la prière ou la méditation dans de nombreuses traditions religieuses. Généralement représentée sous forme de perles de bois rouges avec une perle décorative au centre et un pompon dorés. Communément utilisé pour représenter divers sentiments religieux, des bijoux et de la magie¹.
- **Connotation du contexte:** *le chapelet* ou *subhah* est une chaîne de perles de prière musulmanes dont les unités sont (99 ou 33) représentent les 99 noms de Dieu. Lorsque les perles en bois, en os ou en pierres précieuses sont touchées une à une, les musulmans peuvent réciter n'importe laquelle de nombreuses formules, les plus communs étant *subhan Allah, al hamdou li l'Allah, Allaho akbar et la ilaha illa Allah*.

Bien que *le subhah* soit largement utilisé et soit reconnu comme un signe de piété par la plupart des musulmans, certains le considéraient comme une hérésie. Pour répondre à cette question Mohammed Ben Saleh EL UTHAYMIN² a déclaré que : « *le chapelet n'est pas une hérésie religieuse, car l'homme n'a pas l'intention d'adorer Dieu au moyen de cela, mais bien de contrôler le nombre de louanges qui'il prie* ».

Et comme le Ramadan est le mois de pardon, les musulmans en profitent pour louer le Dieu le seigneur des mondes, et pour rappeler des grâces divines que Dieu nous a accordées.



(Paumes ensemble)

¹ <https://emojipedia.org/prayer-beads/>

² Mohammed Ben Saleh EL UTHAYMIN, né en 1925, un oulama saoudien, l'une des personnalités religieuses en Arabie saoudite.



Dans cette image (image n°07) nous trouvons l'emoji de deux mains ensemble dans un statut en arabe sur la page **ttaherbjj** de Dubai, United Arab Emirates, publié le 06 mai 2019 qui veut dire (qu'Allah nous accorde la sécurité et la foi. Que Dieu accepte votre jeûne et votre obéissance... Ramadan Moubarak).

L'analyse d'emoji

- **Connotation de base** : Deux mains tenues ensemble avec les paumes ouvertes tournées vers le haut, légèrement en coupe. Peut être utilisé pour représenter un livre ouvert en ASL (American Sign Language), ou le geste utilisé par les adeptes de l'Islam lors de la prière. Ce geste ressemble également à celui utilisé pour mendier de l'argent¹.
- **Connotation du contexte** : La manière dans laquelle apparaissent les deux mains représente la position de supplication (*dua'a*) ce qui signifie la communication avec Dieu.

la supplication est une partie importante de notre foi et de notre conviction. Nous demandons à Allah le Tout-Puissant de tout ce que nous voulons dans notre vie, c'est un moyen de rester en contact avec Allah et grâce à cet invocation, nous nous rapprochons de notre Seigneur. Elle n'a aucun temps ni endroit précis c'est une forme de prière qui peut être faite à tout moment, mais pendant le Ramadan *el dua'a* a une valeur spéciale où deux vertus sont réunies, celle du temps (le mois sacré) et celle du jeûne comme l'a déclaré le Prophète (paix et bénédictions d'Allah soient sur lui) la supplication de la personne à jeun n'est pas refusée.

¹ <https://emojipedia.org/palms-up-together/>



(Cœur rouge)



L'image que nous avons sous les yeux (image n°08) est un statut sur la page **tara.9393** publié le 07 mai 2019 et écrit en persan qui veut dire (le Ramadan est le mois de l'entraînement...pratique de l'amour...pratique de la volonté...pratique de passer par toi-même pour atteindre l'amant... Bonne incarnation du mois du Ramadan). En utilisant l'emoji du cœur rouge avec celui du croissant de lune.

L'analyse d'emoji

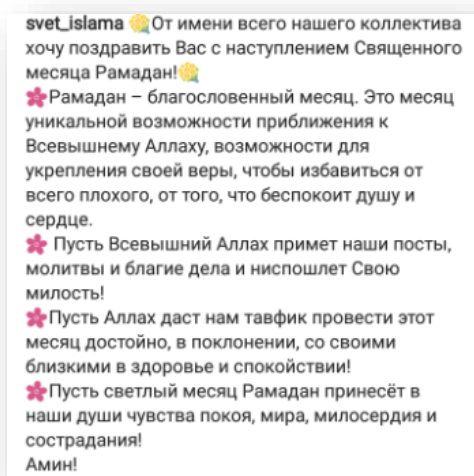
- **Connotation de base** : Un emoji de coeur d'amour classique, utilisé pour les expressions de l'amour. Affiché dans diverses nuances de rouge sur la plupart des plateformes. Un emoji similaire existe pour la combinaison coeur dans un jeu de cartes à jouer¹.
- **Connotation culturelle** : l'utilisation de cet emoji sert à exprimer la passion, et l'amour qu'on doit au Dieu, à ce mois sacré et aux autres. Le Ramadan chez les musulmans, c'est le mois où ils peuvent obtenir le maximum de bénédictions et de la miséricorde d'Allah Tout-Puissant et demander pardon pour tous les péchés qu'ils ont commis. Et il est également utilisé pour exprimer un lien fort, c'est le lien l'affection qui réunit les musulmans du monde entier et les fait ressentir la souffrance de gens qui n'ont rien à manger.

¹ <https://emojipedia.org/heavy-black-heart/>

« Comme la pluie qui tombe sur la terre, le Ramadan est rempli de sens et d'émotions qui anéantissent les cœurs assoiffés, rendant les mondes intérieurs plus propices aux nouvelles significations et conceptions. À la lumière des jours, des heures et des minutes de ce mois béni, les cœurs atteignent une telle profondeur spirituelle et deviennent tellement purifiés qu'ils ne désirent jamais quitter son climat de paix ¹»



(Bouquet de fleurs)



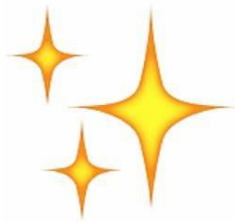
Nous avons dans l'image n°09 un statut sur la page russe **svet_islama** écrit en russe publié le 06 mai 2019 et qui signifie (au nom de tout notre collectif, je tiens à vous féliciter pour le début du mois sacré du Ramadan ! Ramadan mois béni. C'est mois d'occasion unique d'approcher le Dieu Tout-Puissant, l'occasion de renforcer votre foi, de se débarrasser de tous les mauvais, de ce qui dérange l'âme et le cœur. Que le Tout-Puissant Allah accepte nos publications, prières et bon des actes et accorde sa miséricorde ! Qu'Allah nous donne la force pour passer ce mois digne, en adoration, avec leurs proches dans la santé et la tranquillité ! que le mois lumineux du Ramadan apporte à nos âmes les sentiments de paix, de miséricorde et de compassion ! Amen !). dans ce texte nous remarquons une forte utilisation des émojis de fleurs et de bouquet.

¹ <http://www.newmuslim.net/featured/ramadan-feel-the-beauties/>

L'analyse d'emoji

- **Connotation de base** : Une collection de fleurs colorées arrangées dans un bouquet et souvent données en cadeau pour un mariage, une fête des mères, une fête de la Saint-Valentin ou une autre occasion¹.
- **Connotation culturelle** : Les bouquets font d'excellents cadeaux pour les occasions, et il n'y a pas de plus grande occasion comme le Ramadan.

Les fleurs ont tendance à avoir une signification particulière, elle symbolisent la beauté, ce qui est associée de ce que porte le Ramadan de beauté et de pureté, de même elles symbolisent l'innocence, lorsque le musulman en ce mois sacré cherche pour se débarrasser de tous les péchés et méfaits commis tout au long de l'année et revenir à Dieu avec un cœur innocent et une intention pure.



(Etoiles scintillantes)



¹ <https://emojipedia.org/bouquet/>

La dernière image montre un statut écrit en persan sur la page **mamounia_tehran** publié le 07 mai 2019 en utilisant l'emoji de croissant de lune et l'emoji des étoiles scintillantes en le traduisant comme (joyeux Ramadan, des saveurs inoubliables et familiales pour une fête bénie et chère au Ramadan, comme l'année dernière nous sommes à vos côtés... Ramadan Mubarak).

L'analyse de l'emoji

- **Connotation de base** : Des étoiles scintillantes décoratives, du genre qui peuvent indiquer un objet comme étant «propre éclatant» (très propre) ou brillant. Souvent utilisé comme moyen de souligner quelque chose de positif ou d'excitant¹.
- **Connotation culturelle** : Cet emoji ressemble à trois étoiles, ce symbole est souvent utilisé pour indiquer quelque chose de brillant, de magnifique, de scintillant ou tout simplement de propreté absolue. L'utilisation de tel symbole dans les statuts du Ramadan montre l'excitation de la vue du mois sacré et l'admiration.

3.3.2. Synthèse de résultats du deuxième corpus

Après avoir effectué une analyse des émojis intégrants dans différents statuts, nous avons constaté que l'utilisation des émojis avait joué un rôle important dans l'expression, en renforçant le sens et en véhiculant l'idée. Les émojis utilisés dans ces contextes textuels reflètent les manifestations de la culture et de la religion, notamment en ce qui concerne le mois sacré de Ramadan.

Grâce aux exemples que nous avons analysés dans cette partie de notre étude, nous avons pu justifier notre hypothèse concernant l'universalité des émojis, en confirmant que l'utilisation de ces derniers ne peut pas être universelle par rapport aux multiples différences que nous avons trouvées entre le sens dont les émojis étaient initialement destinés à être utilisés, et le sens dégagé à travers les contextes qui expriment des opinions sur le mois sacré de Ramadan.

L'emoji peut être donc considéré comme un signe en double fonction, l'une est propre au dictionnaire des émojis comme une signification primaire, et l'autre est propre à son utilisation dans les différents contextes comme une signification secondaire qui est déterminée par plusieurs paramètres socio-culturels.

¹ <https://emojipedia.org/sparkles/>

Conclusion générale

Conclusion générale

Tout au long de cette étude, nous avons tenté d'apporter un éclairage sur le fonctionnement des émojis et leur impact dans notre quotidien notamment dans la communication écrite médiée par ordinateur. Nous nous sommes intéressés à dégager les fonctions principales de ces signes encore en plein développement voués à changer de sens selon le contexte d'utilisation, ainsi qu'étudier les différents paramètres qui contrôlent ce fonctionnement.

Dans notre travail intitulé « le rôle des émojis dans la représentation du non verbale. Cas de la communication médiée par ordinateur » nous avons opté pour une approche sémiotique en suivant une méthode d'analyse proche de celle d'Umberto Eco, permettant, à la fois, d'analyser les fonctions primaires et les fonctions secondaires des émojis dans leurs contextes, et de mesurer les limites d'utilisation de ces symboles en tant que système autonome.

Ce travail nous a mené à poser deux questions à propos l'émergence d'un nouveau langage constitué d'émojis et l'universalité de leur utilisation. Et les réponses à nos hypothèses auxquelles nous sommes parvenus sont comme suit :

D'une part, les émojis ne peuvent pas être définis comme un langage complet et autonome étant donné qu'ils ne disposent pas de règles lexicales ou grammaticales prédéfinies, standards et conventionnelles. Leur utilisation concomitante avec le texte linguistique est, de ce fait, impérative pour que la signification puisse être transmise efficacement. Or, ils font partie d'une variété de ressources que nous utilisons dans la communication écrite, telles que la ponctuation, le soulignement, les caractères gras, la police de caractères ou la couleur du texte. Et comme toutes les ressources linguistiques écrites, les personnes doivent être socialisées dans les conventions pour pouvoir les utiliser correctement. Cela dit, souvent, les émoticônes sont utilisées de manière créative à l'instant même de l'énonciation.

D'autre part, en s'appuyant sur les exemples de nombreuses études préalables, et après avoir examiné l'utilisation des émoticônes pour exprimer un fait religieux « le mois sacré de Ramadan » nous avons pu confirmer que les facteurs déterminant cette utilisation varient d'une culture à l'autre. Ce que signifie un emoji dans une conversation à un endroit ou dans un contexte ne sera pas identique à d'autres, donc le contexte détermine le sens. Notre conclusion confirme également que l'utilisation des émojis ne peut pas être

universelle, des personnes de différentes cultures perçoivent et utilisent ces symboles de manière individuelle propre à chacun d'eux.

La réalisation de ce modeste travail n'a pas été facile, nous avons rencontré quelques difficultés vu que ce thème traite un sujet d'actualité qui n'était pas traité auparavant : nous avons manqué des ouvrages qui parlent de l'émoji et son étude, aussi nous avons trouvé une certaine difficulté à adapter une grille d'analyse sémiotique bien précise pour les analyser. Cela ne nous a pas empêché de nous référer des articles qui traitent ce sujet ; en ce qui concerne l'analyse, nous nous sommes basée sur celle d'Umberto Eco en la modifiant selon notre corpus.

Malgré les contraintes que les internautes rencontrent lors de l'utilisation de nouveaux outils, ils font preuve d'ingéniosité pour conserver leurs habitudes d'échanges. Notre objectif est d'élargir notre corpus et d'approfondir notre étude de ce phénomène, et pour savoir quelles pourraient être les limites de l'évolution de ces symboles ?

Références bibliographiques

1- Ouvrages

- ADLER, R.B. et TOWNE, N., *Communication et interactions*, Montréal: Beauchemin, 2005.
- DE SAUSSURE, Ferdinand, *cours de la linguistique générale*, Paris, 1969.
- ESSONO, M, *précis de linguistique générale*, Ed. L'Harmattan, Paris, 1998.
- MARTINET, A, *Syntaxe générale*, Edition, Armand Colin, 1985, Paris.
- MUNIER, Roger, *Contre l'image*, Gallimard, Paris, 1963.
- PLECY, Albert, *Grammaire élémentaire de l'image*, 1968.

2- Articles

- ESSONO, M, « précis de linguistique générale », Ed. L'Harmattan, Paris, 1998.
- MARCCOCIA, Michel, « *La représentation du non verbal dans la communication écrite médiatisée par ordinateur* », en ligne, <https://journals.openedition.org/communicationorganisation/2431>.
- PIERCE, Charles Sanders, *Langage-Signe*, *Éléments of Logic*, in *Collected Papers*, Harvard University Press, 1960, en ligne, <http://www.ac-grenoble.fr/PhiloSophie/logphil/textes/textesm/peirce1m.htm>
- [PANCKHURST, Rachel, « Discours électronique médié : quelle évolution depuis une décennie ? », La langue du cyberspace, de la diversité aux normes, Paris, L'Harmattan, 2007.](#)
- [GUIBON, Gael, ORCHS, Patrice et all, from emoji ti sentiment analysis, in Hall, Wacai, juin 2016](#)
- [GUIBON, Gael, ORCHS, Patrice et all, prédiction automatique d'emojis sentimentaux, in conférence en recherche d'inforamtion et application, Marseille, mars 2017.](#)
- [RAWLINGS, Alex, « why émoji mean different things in different cultures? » \[En ligne\] le 11 décembre 2018 URL : http://www.bbc.com/future/story/20181211-why-emoji-mean-different-things-in-different-cultures](#)

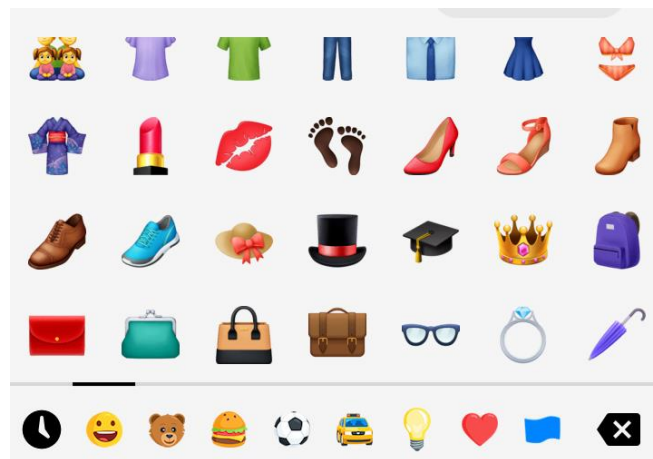
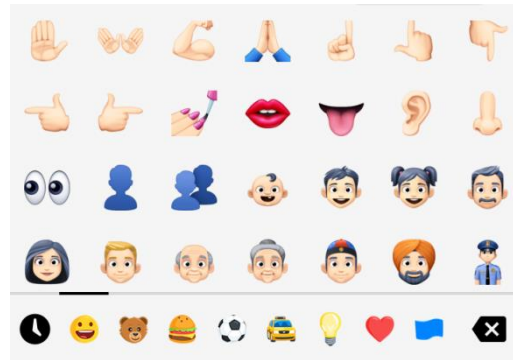
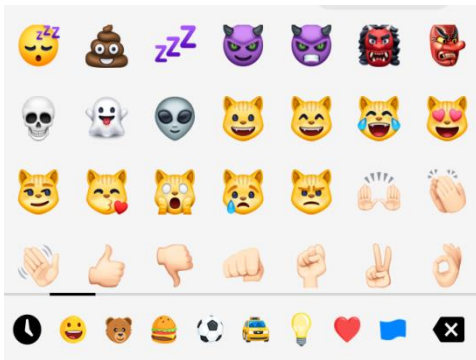
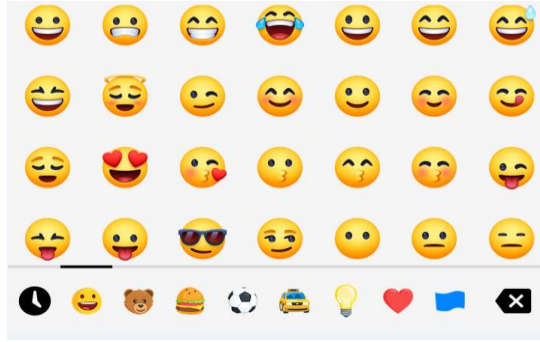
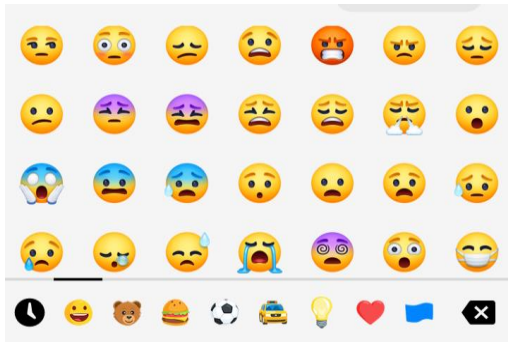
3- Dictionnaire :

- [Le petit Larousse illustre 2009, paris.](#)

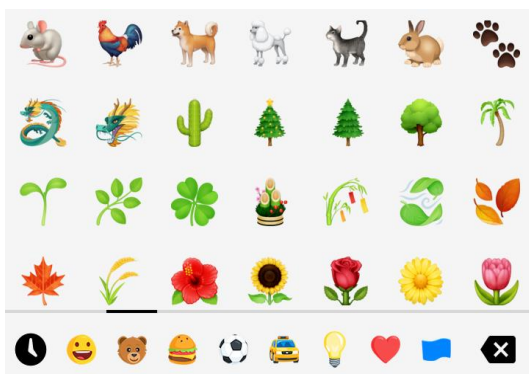
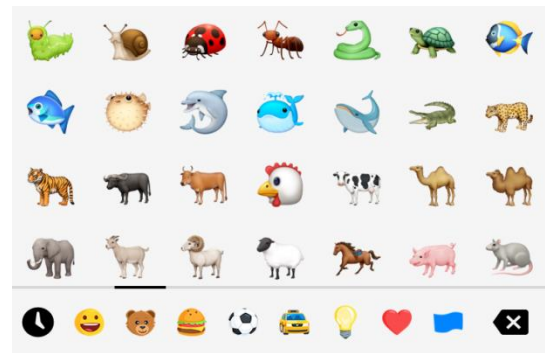
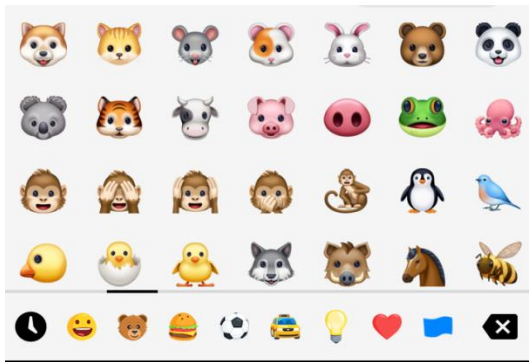
4- Sitographie

- <https://www.daytranslations.com/blog/2018/02/how-emojis-are-perceived-differently-by-different-cultures-10690/>
- <https://www.keepitsimple.fr/usages-emojis-communication-2138>
- <http://www.mediaculture.fr/smileys-emojis-emoticones-hashtags-pourquoi-ils-sont-devenus-incontournables/>
- <https://www.cbc.ca/news/technology/emojis-forever-pringle-1.4577456>
- https://www.researchgate.net/publication/228603465_The_Impact_of_Emoticons_on_Message_Interpretation_in_Computer-Mediated_Communication
- https://www.academia.edu/34791274/Les_emoji_une_pratique_textuelle_ordinaire_Etude_des_mutations_d_un_objet_trivial_en_tension_entre_pratique_et_encadrement
- <https://www.dailydot.com/debug/emoji-miscommunicate/>
- <https://unicode.org/emoji/charts/full-emoji-list.html>
- <https://sciblogs.co.nz/psychology-report/2017/04/03/emoji-change-communication/>
- https://www.academia.edu/19508840/Quest-ce_que_lemoji_veut_dire_Des_imaginaires_%C3%A0_la_bo%C3%AEte_noire_analyse_dun_objet_trivial_sous_tensions
- <https://firstmonday.org/ojs/index.php/fm/article/view/9395/7567>
- <https://abunawaf.com/191015-%D9%85%D8%B9%D9%86%D9%89-%D8%A8%D8%B9%D8%B6-%D8%B1%D9%85%D9%88%D8%B2-emoji-%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%AD%D9%8A%D8%B1%D8%A9/>

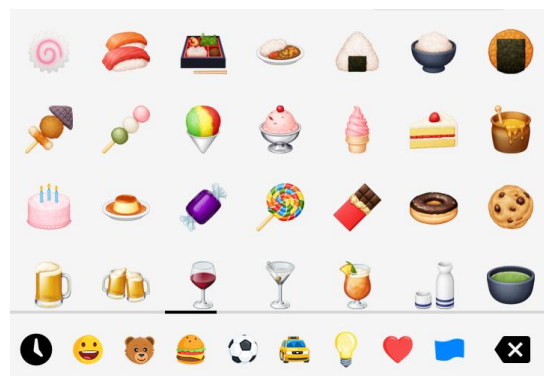
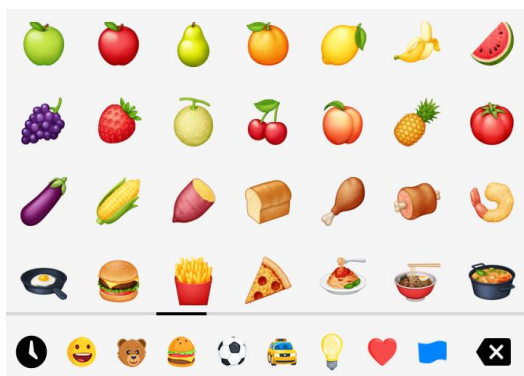
Annexes



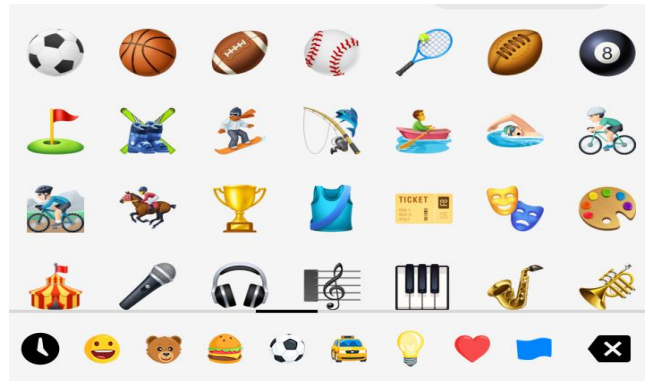
Catégorie : Smileys et Humains



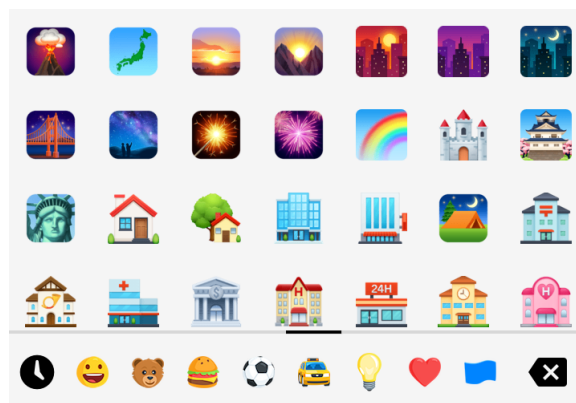
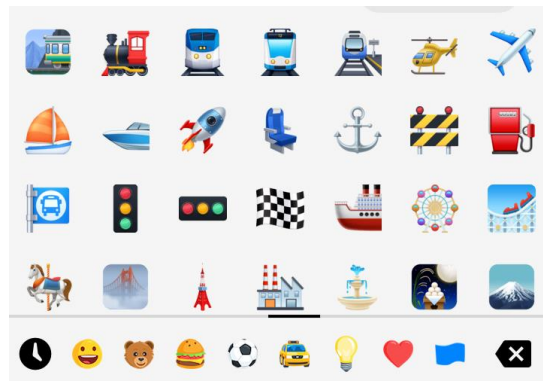
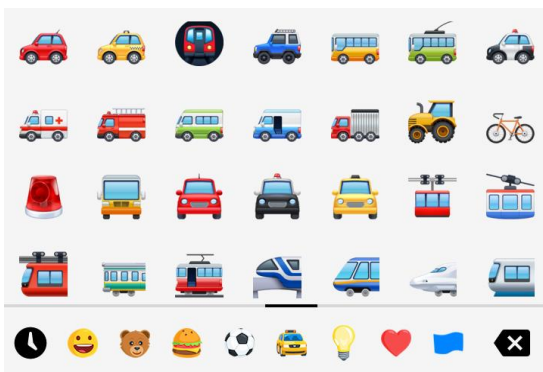
Catégorie : Animaux et Nature



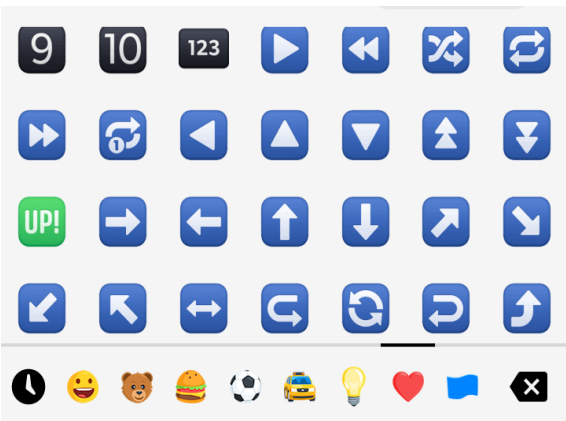
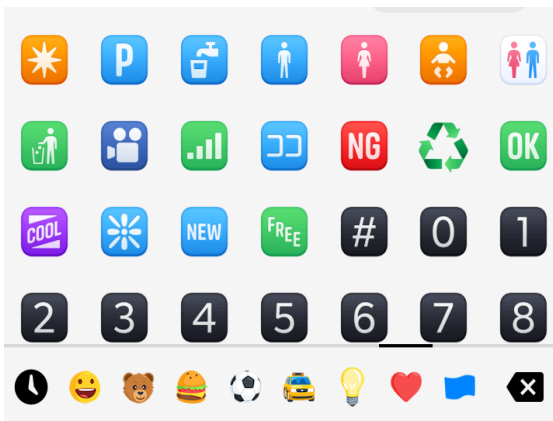
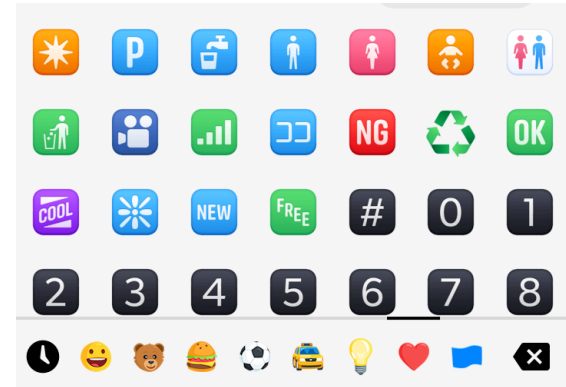
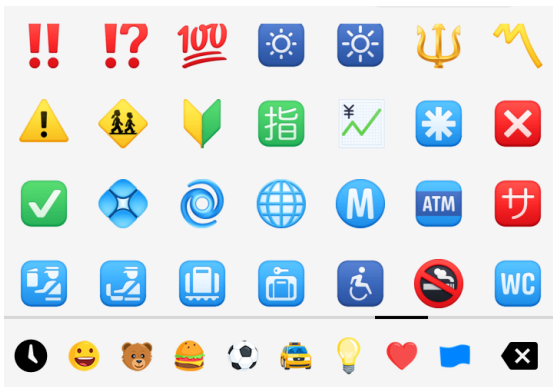
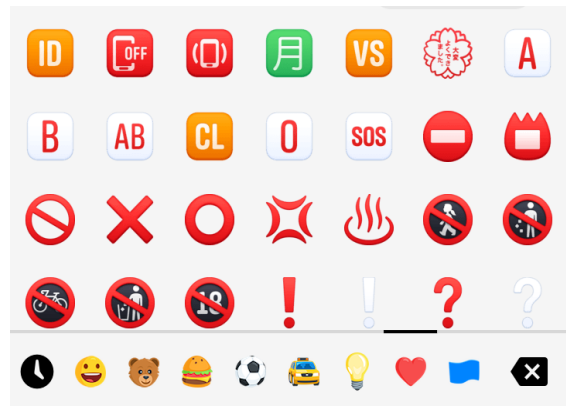
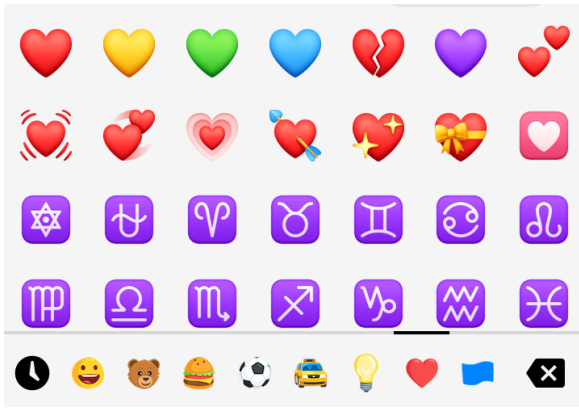
Catégorie : Nourriture et Boissons



Catégorie : activités



Catégorie : Voyages et Lieux



Catégorie : Symboles



mahmoodshahat_ · S'abonner



384 vues

mahmoodshahat_ رمضان مبارك عليكم جميعاً 🌙 🌹
Ramadan Mubarak

Statuts mentionnant Ramadan sur Instagram

Résumé

Au fur et à mesure que nos communications électroniques sont devenues plus courtes, plus rapides et ont commencé à ressembler à des échanges oraux, il devient de plus en plus nécessaire d'inclure nos sentiments et nos émotions dans ces messages autrement. Ce que les émojis offrent maintenant, c'est une chance pour les rédacteurs d'impliquer un contexte émotionnel dans leurs messages. Autrement, sans l'accompagnement d'un sourire ou d'un ton de voix sympathique, un message à interlocuteur unique risque d'être mal interprété comme négatif, autoritaire ou même grossier.

Mots clés

Smiley, émoji, émotion, communication, symbole.

Abstract

As our electronic communications have become shorter, faster, and have begun to look more like oral exchanges, it is becoming increasingly necessary to include our feelings and emotions in these messages otherwise. What emojis offer now is a chance for editors to involve an emotional context in their messages. Otherwise, without the accompaniment of a smile or a friendly tone of voice, a message with a single interlocutor may be misinterpreted as negative, authoritarian or even rude.

Keywords

Smiley, émoji, emotions, communication, symbole.

ملخص

نظرًا لكون اتصالاتنا الإلكترونية أصبحت أقصر وأسرع وبدأت تشبه التبادلات الشفوية، فقد أصبح من الضروري و بشكل متزايد تضمين مشاعرنا وعواطفنا في هذه الرسائل بطريقة ما. ما يقدمه الايموجي الآن هو فرصة للمستخدمين لإشراك سياق عاطفي في رسائلهم. بمعنى آخر، بدون مرافقة الابتسامة أو نغمة الصوت الودية، قد يتم إساءة تفسير الرسالة على أنها سلبية أو استبدادية أو حتى وقحة.

كلمات مفتاحية

سمائلي، ايموجي، عواطف، محادثة، رمز.